

### Des changements remarquables

#### Message du maire

C'est un grand plaisir pour moi de communiquer avec les résidents du district 8, et je tiens à remercier la conseillère Ruth Kovac pour son excellent travail pour le district et pour toute la Ville de Côte Saint-Luc. Tant par son leadership dans le domaine du développement urbain que par sa contribution exceptionnelle dans les domaines des finances et des loisirs, Ruth est un atout incroyable pour le conseil. C'est quelqu'un en qui j'ai grandement confiance.

Comme vous j'ai été troublé par le déraillement de train qui a eu lieu au Lac Mégantic le 6 juillet dernier, et l'incendie qui en a suivi. Vous n'êtes sûrement pas sans savoir que les chemins de fer sont sous juridiction fédérale. Malgré une bonne cote de sécurité pour les chemins de fer et le plan de mesures d'urgence dont s'est dotée la ville pour répondre aux incidents ferroviaires, nous avons des leçons à tirer de cette tragédie. Depuis huit ans que je suis maire, nous entretenons une relation très favorable avec le Canadien Pacifique et nous avons demandé une réunion avec les représentants du Canadien Pacifique pour revoir les mesures et procédures qu'ils ont mises en place afin d'assurer la sécurité du transport dans les cours, et en particulier sur le tronçon de voie ferroviaire qui est partagé entre des trains de banlieue et les trains de transport de marchandises. Nous nous joindrons aussi aux villes et villages canadiens pour demander des changements aux règlements fédéraux afin de répondre aux questions soulevées par cet incident.

Ces dernières années ont donné lieu à des changements impressionnants à Côte Saint-Luc. Nous avons construit le nouveau Centre communautaire et aquatique (CCA) qui a créé un carrefour

communautaire à Côte Saint-Luc et qui a fait de nous un chef de file en matière de programmes de natation. Ce bâtiment est un atout formidable pour notre ville grâce à toutes les possibilités qu'offrent l'annexe de la bibliothèque, le studio de danse, l'atelier d'arts, le gymnase, les salles multifonctionnelles, en plus du centre pour les aînés et le café.

Nous avons également travaillé en collaboration avec la CSEM afin d'offrir à nouveau les services d'une école publique de langue anglaise à Côte Saint-Luc, et l'ouverture de l'Académie Walenberg sur l'ancien site de Wagar est prévue pour l'automne 2014. Nous avons beaucoup investi dans nos infrastructures d'eau et nous poursuivons les travaux de rénovation des rues, des trottoirs et des parcs. J'ai bien hâte à la prochaine étape de réfection au parc Nathan Shuster, qui fera de ce parc un modèle offrant les meilleurs équipements de terrain de jeu que j'aie vus jusqu'ici pour les jeunes enfants et aussi pour les plus âgés.

Votre conseil municipal a travaillé très fort pour mener la lutte contre le projet de loi 14 au niveau municipal et pour coordonner la campagne contre les dispositions du projet de loi sur les communautés bilingues. Nous avons réussi à obtenir l'appui de presque toutes les municipalités bilingues de la province et celui de nombreuses communautés non bilingues, ainsi que de deux des principaux groupes représentant les municipalités du Québec. Pour



Le maire Anthony Housefather

Des rénovations importantes seront apportées aux deux grands parcs du district 8 d'ici quelques années : le parc Pierre Elliott Trudeau et le parc Nathan Shuster. Nous avons déjà commencé le processus en tenant une série d'exercices de création de lieu, où des résidents se rendent sur un site avec des membres du conseil et du personnel de la ville, et proposent des idées pour en faire une destination plus attrayante.

J'aimerais bien que les résidents profitent pleinement de ces deux parcs, mais je ne perds jamais de vue les coûts associés aux projets. Une planification adéquate nous permettra d'optimiser l'attrait de la destination de manière plus économique. Un parc magnifique attire les gens et les encourage à s'installer dans le quartier avoisinant. La population de Côte Saint-Luc est en train de rajeunir et la rénovation des parcs est un élément clé de notre plan visant à attirer davantage de jeunes gens et de jeunes familles. Selon mon objectif, les travaux devraient être terminés au parc Pierre Elliott Trudeau à temps pour le 150<sup>e</sup> anniversaire du Canada, le 1<sup>er</sup> juillet 2017.

Le travail que nous avons accompli avec le maire Anthony Housefather au cours des dernières années a fait de Côte Saint-Luc une municipalité florissante qui suscite beaucoup d'intérêt. Pour notre maire, le mot d'ordre est innovation, excellence, responsabilité et transparence. Ces principes s'appliquent au conseil municipal comme au personnel, et cela permet un environnement de travail stimulant.



La conseillère Ruth Kovac et le maire Anthony Housefather ont présenté la Médaille du jubilé de diamant de la reine Elizabeth II à Roy Salomon le 11 février. Son nom avait été proposé par la Ville, en raison de son engagement de longue date auprès de Maccabi Canada, de joueur à président de l'organisation pendant huit mandats.

en savoir plus, visitez [statutbilingue.com](http://statutbilingue.com), un site Web créé par la ville.

Pour terminer, je tiens à vous assurer que, contrairement à ce dont nous entendons parler dans d'autres villes de la province, Côte Saint-Luc a mis en place les politiques, les procédures et les gens nécessaires pour veiller à ce que notre ville soit gérée avec honnêteté et intégrité, et dans le meilleur intérêt des résidents.

Je vous souhaite un très bel été !



Ruth Kovac  
Conseillère municipale  
du district 8

Portfeuille—Aménagement urbain  
(présidente du Comité consultatif d'urbanisme),  
Redéveloppement du Mail Cavendish,  
construction du Centre communautaire  
et aquatique

#### La sécurité

Pour renforcer la sécurité à l'entrée du Mail Cavendish sur le chemin Mackle, j'ai convaincu mes collègues du conseil municipal d'ajouter un panneau d'arrêt et un passage piétonnier à cet endroit. Je suis allée dans certaines des tours d'habitation avec les officiers du poste de quartier 9 de la Police, pour sensibiliser les gens aux questions de sécurité et aux mesures de prévention de la fraude. Nous tenterons de rencontrer le plus grand nombre possible d'entre vous.



Conseillère Ruth Kovac et Marie-Christine Norbert de PDQ 9.

#### Centre communautaire et aquatique

Au mois d'août, le Centre communautaire et aquatique aura déjà deux ans. Quand nous avons pris la décision de le construire, le maire Anthony Housefather m'a demandé de faire partie du comité qui rencontrerait chaque semaine les professionnels chargés du projet pour suivre les étapes de la construction. Nous avons vraiment mis tout notre cœur dans ce projet, qui a d'ailleurs été livré à temps et selon le budget prévu. Je vous encourage à participer aux programmes de votre choix ou à vous rendre au centre pour aller nager. C'est un très bel endroit pour se retrouver entre nous et prendre le lunch au Café Aqua. Je suis extrêmement fière de cette réalisation.



Le Centre communautaire et aquatique abrite deux piscines intérieures.

## Renaissance du secteur Cavendish Événements

Le projet domiciliaire Cavendish a réellement transformé le secteur. De superbes habitations unifamiliales et jumelées, et des maisons en rangée se sont élevées. Sur l'entrée du mail du côté sud, il y a maintenant un Yeh! Yogourt glacé & café. Le secteur est en plein essor. Il y a quelques années, le maire nous a mandatés, la conseillère Berku et moi, pour surveiller le développement du nouveau secteur. Nous avons travaillé avec les promoteurs afin de réaliser un équilibre entre le projet de haute densité qu'ils auraient souhaité et l'objectif de moindre densité que nous envisagions pour les jeunes familles. L'emplacement est idéal puisqu'il est à proximité des écoles, du mail, de la bibliothèque et du Centre communautaire et aquatique.



**La conseillère Ruth Kovac à l'ouverture officielle de Yeh! Yogourt glacé & café sur l'Avenue, le 17 juin. Aussi sur la photo, Raquel Gurman, Zeldia Gurman, Roy Salomon, gestionnaire partenaire du Quartier Cavendish, Joanne Gurman, et Marvin Gurman.**

### Comités

Il y a toujours beaucoup de travail à la ville. La conseillère Berku et moi vérifions tous les déboursés de la municipalité; nous surveillons donc de près la manière dont vos taxes sont dépensées. Plus petit, c'est bien mieux—la défusion d'avec la mégaville était donc la bonne décision à prendre. Nous sommes en mesure de privilégier l'approche de proximité qui convient et de travailler en collaboration avec l'équipe dévouée des employés de la Ville pour offrir les services personnalisés les meilleurs possible.

Je suis encore présidente du Comité consultatif d'urbanisme, chargé de réviser les plans de construction et de rénovation. Un projet d'envergure verra le jour dans les mois à venir sur le site de l'ancienne résidence Griffith-McConnell. Le Service du développement urbain, le Comité consultatif d'urbanisme et le conseil municipal participent activement à la révision de ce projet. Si vous prévoyez des travaux à la maison, nous vous prions de vérifier auprès du Service de développement urbain pour voir si vous devez obtenir un permis.

Grâce à ma participation à différents comités, je bénéficie d'une meilleure vue d'ensemble pour les prises de décision au conseil municipal. Je suis membre des comités suivants : Finances et vérification, Protection civile, Reconnaissance des bénévoles, Fête du Canada, en plus du nouveau comité sur les Espaces publics formé récemment et dont je suis également coprésidente.



**La directrice générale Tanya Abramovitch, le directeur du Développement urbain Charles Senekal, la conseillère Ruth Kovac et Peter Kovac.**

En mai, nous avons célébré le jour de la Victoire en Europe avec la filiale Brigadier Frederick Kisch 97 de la Légion royale canadienne. Si vous avez manqué la célébration cette année, assurez-vous d'y assister l'an prochain. Nous devons tellement à la génération de soldats qui ont libéré l'Europe.

J'étais enchantée des résultats de la collecte de sang annuelle de Côte Saint Luc, qui a dépassé son objectif de 110 donateurs, avec un total de 142. Merci au Dr Michael Weinstein qui a donné du sang pour la 99<sup>e</sup> fois, et un merci très chaleureux à tous les bénévoles et les employés qui ont travaillé fort pour la tenue de cette collecte !



**La conseillère Ruth Kovac et le Dr Michael Wiseman, coprésident de la collecte de sang, le jour de la collecte du 7 mai.**



**Le 18 avril, la Ville de Côte Saint-Luc a dévoilé sa charte alimentaire et son plan d'action qui fera de la Ville un chef de file en matière d'agriculture urbaine au Québec.**

permet aux citoyens de signaler à la Ville des problèmes non urgents dans leur voisinage. Une application gratuite est offerte pour les téléphones cellulaires, permettant de photographier un nid-de-poule ou un graffiti sur votre Android ou votre iPhone et de l'envoyer au personnel des Travaux publics.

Je vous souhaite un été agréable qui vous apporte bonheur et santé, et je vous invite à profiter de nos installations de loisirs en participant activement à la vie urbaine à Côte Saint-Luc !



*(gauche)* **Les membres du conseil municipal de Côte Saint-Luc étaient présents quand le maire Anthony Housefather a reçu la Médaille du jubilé de la reine, le 5 juin dernier.**

*(droite)* **Lawrence Bergman, député de D'Arcy-McGee, Alice Herscovitch, directrice générale du Centre commémoratif de l'Holocauste de Montréal, la conseillère Ruth Kovac, et Ron Meisels, dont le beau-père a été sauvé par le diplomate suédois Raoul Wallenberg qui lui a délivré un passeport durant la Seconde Guerre mondiale.**

Vous pouvez me joindre à [rkovac@cotesaintluc.org](mailto:rkovac@cotesaintluc.org) et à me suivre sur Twitter [@ruthkovac1](https://twitter.com/ruthkovac1)

Le district 8 comprend le secteur nord-est de Côte Saint-Luc bordé par l'avenue Stephen Leacock (à l'ouest), le chemin Mackle (au sud), l'avenue Brandeis et l'avenue Krieghoff (à l'est) et l'avenue Wallenberg (au nord). Pour plus d'information, vous pouvez me joindre au 514 485 6945 ou [rkovac@cotesaintluc.org](mailto:rkovac@cotesaintluc.org). Veuillez noter qu'en raison des procédures de livraison de postes canada, certaines résidences en dehors du district 8 reçoivent ce bulletin. Ceux d'entre vous qui ne résident pas dans les limites mentionnées ci-dessus se reconnaîtront dans cette catégorie.

Nous continuons toujours d'innover, et nous ouvrons cette année les premiers jardins communautaires. La ville commencera donc avec deux jardins communautaires, mais éventuellement il y en aura un dans chaque district. Les personnes intéressées sont invitées à devenir des agriculteurs urbains. Des cours de jardinage sont offerts à la bibliothèque et vous pouvez vous renseigner sur la nouvelle charte alimentaire et le plan d'action à [CultiveaCSL.org](http://CultiveaCSL.org).

Je suis très heureuse de notre Marché public qui débutera ses activités cet été. Durant sept dimanches du 4 août au 15 septembre, vous pourrez vous procurer des fruits et des légumes, ainsi que d'autres produits intéressants au parc Pierre Elliott Trudeau.

Côte Saint-Luc lancera bientôt SeeClickFix, un outil Web qui permet

aux citoyens de signaler à la Ville des problèmes non urgents dans leur voisinage. Une application gratuite est offerte pour les téléphones cellulaires, permettant de photographier un nid-de-poule ou un graffiti sur votre Android ou votre iPhone et de l'envoyer au personnel des Travaux publics.

